

Мульти-Моніторинговий
вимірювач глюкози в крові
GLANBER® Модель: LBS-01

Без кодування
GLANBER® медична допомога при
цукровому діабеті

Без кодування



CE 0197

GLANBER® медична
допомога при цукровому
діабеті

Дякуємо Вам за вибір системи Мульти-Моніторингу вимірювача глюкози в крові **GLANBER®** LBS-01. Ми розробили цей продукт, щоб полегшити проведення аналізу і допомогти вам впоратися з діабетом. Наша мета полягає в тому, щоб виготовити найпростіший і безпосередній вимірювач, який ви будь-коли будете використовувати. Цей посібник користувача призначений для надання інформації, яка може бути Вам потрібна, будь ласка, уважно прочитайте його перед аналізом.

1. Про Ваш новий вимірювач

Цільове призначення

Мульти-Моніторинговий вимірювач глюкози в крові **GLANBER®** LBS-01 призначений для кількісного вимірювання глюкози свіжої цільної капілярної крові. Вимірювач LBS-01 призначений для використання поза організмом (in vitro діагностичне використання) людьми з цукровим діабетом в домашніх умовах та медичними працівниками в клінічних умовах в якості допомоги для моніторингу ефективності контролю діабету.

Комплектація:

1. Мульти-Моніторинговий вимірювач глюкози в крові **GLANBER®** Модель LBS-01 (Батарейки - 1 шт. (літійовий акумулятор 3.0 Volt CR2032)
2. Тест смужки для визначення глюкози в крові **GLANBER®**.
3. Пристрій для ланцетів - 1 шт.
4. Ланцети одноразові - 10 шт.
5. Посібник користувача на українській мові.
6. Гарантійний талон.
7. Футляр для зберігання вимірювача і комплектуючих.

Принцип вимірювання

Глюкоза в зразку крові змішується зі спеціальними хімічними речовинами в тест-смужці і виробляється невеликий електричний струм. Сила цього струму змінюється разом з кількістю глюкози в зразку крові. Вимірювач вимірює струм і обчислює рівень глюкози в крові, відображає результат і зберігає його в своїй пам'яті.

1

⚠ Важлива інформація

Сильне зневоднення в результаті надмірної втрати води може привести до помилкових низьких результатів. Якщо ви вважаєте, що страждаєте від сильного зневоднення, негайно зверніться до лікаря.

Результати аналізу нижче 3,9 ммоль/л означають низький рівень глюкози в крові (гіпоглікемія). Результати аналізу більше 13,3 ммоль/л означають високий рівень глюкози в крові (гіперглікемія). Якщо ви отримуєте результати нижче 3,9 ммоль/л або вище 13,3 ммоль/л, і не відчуваєте симптомів, спочатку повторіть тест. Якщо у вас є симптоми або ви продовжуєте отримувати результати нижче 3,9 ммоль/л або вище 13,3 ммоль/л, дотримуйтесь рекомендацій вашого лікаря.

Якщо ви відчуваєте симптоми, які не узгоджуються з результатами аналізу глюкози в крові, і ви виконали всі інструкції, описані в посібнику користувача **GLANBER®** LBS-01, зверніться до лікаря. Кількість еритроцитів (гематокрит), яка або дуже висока (вище 60%), або дуже низька (нижче 20%), може привести до помилкових результатів.

Вимірювач не повинен використовуватися для діагностики діабету або для проведення аналізу у новонароджених.

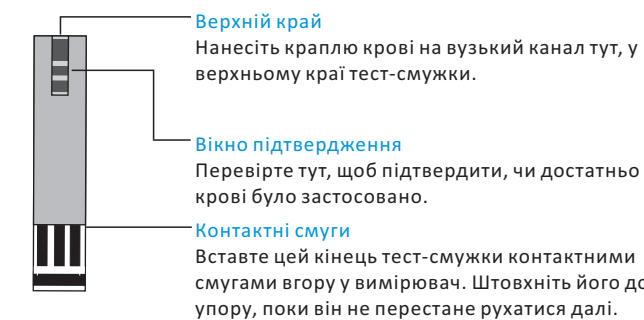
2

2. Мульти-Моніторинговий вимірювач глюкози в крові **GLANBER®** Модель LBS-01

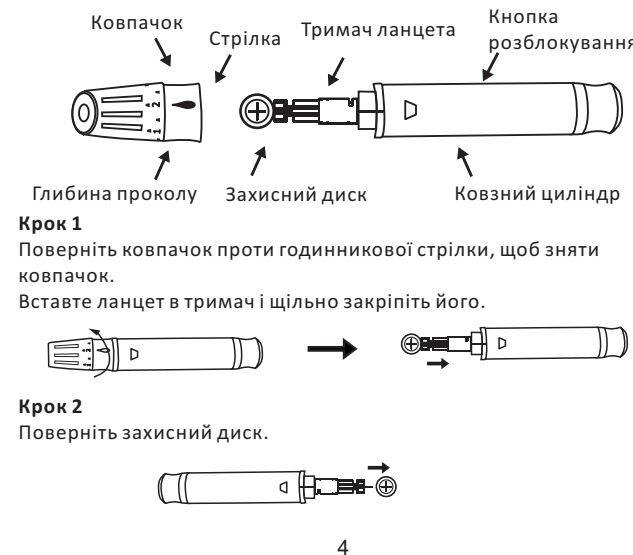


3

3. Тест-смужка для вимірювання глюкози в крові



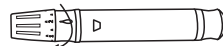
4. Підготовка зразка



4

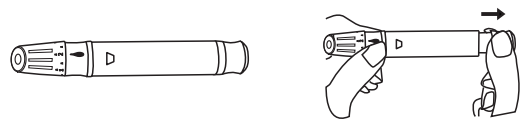
Крок 3

Поверніть ковпачок за годинниковою стрілкою, і встановіть глибину проколу на потрібне значення.



Крок 4

Відсуньте ковзний циліндр до клацання, що вказує на те, що тримач ланцета зафіксований в потрібному положенні.




5. Виконання аналізу рівня глюкози в крові

Крок 1

Ретельно вимийте руки теплою мильною водою. Ополосніть їх та висушіть, якщо Ви використовуєте спиртову прокладку для стерилізації пальця, слід дочекатися повного випаровування спирту. Опустіть вниз руку на 10-15 секунд, це допоможе взяттю зразка. Для досягнення найкращих результатів вибирайте зразок з боку пальця, кожного разу обирайте протилежне місце, що запобіжить потовщенню та запаленню пальця.



Крок 2

Вставте тест-смужку для включення вимірювача, спочатку кінці контактних смуг і спрямовані вгору, в тестовий порт. Штовхайте його, поки він не піде далі. Вимірювач включиться, потім з'явиться символ , який вказує, що вимірювач готовий до аналізу.

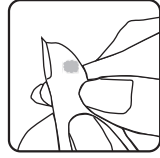
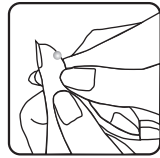
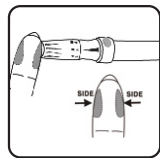


5

Крок 3

Положення зразка.

Міцно притисніть ланцет до бічної поверхні пальця. Натисніть кнопку розблокування, відведіть пристрій для ланцетів від пальця. **Примітка:** Для досягнення найкращих результатів, тримайте ланцет в затінених місцях.



Крок 4

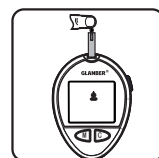
Обережно стисніть та/або масажуйте кінчик пальця, поки на ньому не утвориться кругла крапля крові розміром не менше 1,5 мкл.

Якщо кров розмазується або тече, не використовуйте цей зразок. Висушіть ділянку і акуратно видавіть ще одну краплю крові або проколите нову ділянку.

Крок 5

Нанесіть зразок крові

Отримайте круглу краплю крові, торкніться та утримуйте краплю крові у вузькому каналі у верхньому краї тест-смужки, поки вікно підтвердження не заповниться, перш ніж вимірювач почне зворотний відлік. Якщо вікно підтвердження не заповнюється повністю до того, як вимірювач почне зворотний відлік, не додавайте більше крові на тест-смужку; викиньте тест-смужку і повторіть тест.




НЕ МОЖНА:

Наносити зразок на передню або задню частину тест-смужки.
Натискати пальцем на тест-смужку.
Наносити розмазаний зразок.



Якщо вікно підтвердження не заповнено, ви можете отримати повідомлення Eg 5 або неточний результат аналізу.

6

Примтка: Якщо ви не застосуєте зразок крові протягом двох хвилин після появи  символу, вимірювач вимкнеться сам. Ви повинні видалити тест-смужку і вставити її назад у вимірювач, щоб перезапустити процедуру аналізу.



Крок 6

Точні результати всього за 5 секунд!

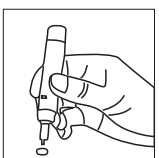
Результат аналізу глюкози в крові з'явиться після того, як вимірювач відрахує від 5 до 0. Результати аналізу глюкози в крові автоматично зберігаються в пам'яті вимірювача.



Крок 7

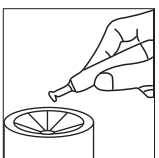
Витягніть використану тест-смужку

Натисніть кнопку розблокування праворуч від лічильника і негайно витягніть використану смужку в герметичний контейнер.



Крок 8

Зніміть ковпачок пристрою, відкривши його. Потім помістіть захисний диск ланцета на тверду поверхню. Вставте кінчик ланцета в диск, видаліть ланцет. Встановіть ковпачок на місце.



⚠ **Увага:** Важливо викидати використаний ланцет після кожного використання, щоб уникнути ненавмисного травмування вістрам. Використані тест-смужки і ланцети можуть вважатися у Вашому регіоні біологічно небезпечними відходами. Обов'язково дотримуйтесь місцевих правил належної утилізації. Якщо Ви користуєтесь одним пристроєм для ланцетів з іншими особами, будь ласка, стерелізуйте ковпачок пристрою 75% процентним розчином спирту. Обов'язково використовуйте новий ланцет.

7

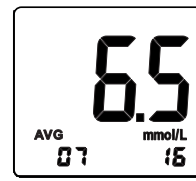
6. Використання пам'яті вимірювача

Ваш Мульти-Моніторинговий вимірювач глюкози в крові **GLANBER®** Модель: LBS-01 зберігає в своїй пам'яті 200 найостанніших результатів аналізу глюкози в крові і контрольного розчину із зазначенням дати і часу. Він також надає вам 7-, 14- і 28-денні середні результати аналізу глюкози в крові. Перегляньте результати аналізу в пам'яті за допомогою цих простих кроків.

Крок 1

Увійдіть у режим пам'яті:

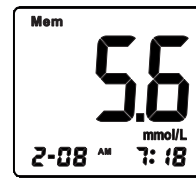
Ви можете увійти в режим пам'яті або з вимкненим вимірювачем, або відразу після завершення аналізу. Натисніть кнопку М, і з'явиться 7-денне середнє значення з кількості аналізів глюкози в крові, виконаних в цей період, потім з'явиться 14-денне, 28-денне середнє значення. (Якщо ви використовуєте вимірювач вперше, це означає, що в пам'яті немає результатів тесту.)



Крок 2

Відтворення результатів аналізів

З'явиться самий останній результат аналізу з датою і часом. Вимірювач відтворює ваші останні 200 результатів аналізу в порядку від останнього до найдавнішого. Коли пам'ять заповнена, найстаріші результати видаляються, а найновіші додаються.

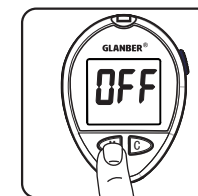


8

Крок 3

Вихід з режиму пам'яті

Натисніть кнопку М, щоб вимкнути вимірювач.



7. Установка року, місяця, дати, часу

Щоб встановити час, необхідно увійти в режим налаштування. Почніть з вимкненого вимірювача. Потім натисніть і утримуйте кнопку М протягом трьох секунд. Вимірювач тепер знаходиться в режимі налаштування.

Крок 1

Встановіть рік

З миготінням налаштування року, натисніть і відпустіть кнопку С, щоб перейти на один рік. З правильним роком на дисплеї натисніть кнопку М, і налаштування почне блимати місяця.



Крок 2


Встановіть місяць

Натисніть і відпустіть кнопку С, щоб просунути на один місяць. З правильним місяцем на дисплеї, натисніть кнопку М, і денний сегмент почне блимати.




9

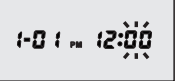
Крок 3
Встановіть день
Натисніть і відпустіть кнопку С, щоб просунути на один день. З правильним днем на дисплеї натисніть кнопку М, і часовий сегмент почне блимати.



Крок 4
Встановіть годину
Вимірювач відображає час у форматі АМ/РМ (12-годинний), натисніть і відпустіть кнопку С, щоб просунути на одну годину. З правильною годиною на дисплеї, натисніть кнопку М, і сегмент хвилин почне блимати.



Крок 5
Встановіть хвилину
Натисніть і відпустіть кнопку С, щоб просунути на одну хвилину. Щоб рухатися швидше, утримуйте кнопку С. З правильною хвилиною на дисплеї, натисніть кнопку М і вийдіть з режиму налаштування.



Примітка: Ви повинні переміщатися по року, місяці, дні, годині і хвилині, щоб вимкнути вимірювач і вийти з режиму налаштування. 7-, 14- і 28-денні середні значення в пам'яті вимірювача розраховуються за результатами, отриманими протягом 7,14 та 28 календарних днів, що передають поточним параметрам дати та часу. При зміні дати і часу середні значення можуть змінюватися.

10

У той час як в лабораторії: Переконайтеся, що аналіз вимірювача і лабораторний аналіз виконуються протягом 15 хвилин. Вимийте руки перед отриманням зразка крові. Використовуйте тільки свіжу капілярну кров, отриману з кінчика пальця.

Ви все ще можете мати відхилення від результату, тому що рівень глюкози в крові може значно змінитися протягом коротких періодів, особливо якщо ви недавно їли, тренувалися, приймали ліки або відчували стрес. Крім того, якщо ви недавно їли, рівень глюкози в крові з пальця може бути до 3,9 ммоль/л вище, ніж кров, взята з вени (венозний зразок) використовується для лабораторного аналізу. Тому, найкраще не їсти протягом восьми годин, перш ніж робити порівняльні тести. Такі фактори, як кількість еритроцитів у крові (високий чи низький гематокрит) або втрата рідини в організмі (сильне зневоднення), також можуть привести до того, що результат вимірювача буде відрізнятися від лабораторного результату.

11. Технічні параметри

Діапазон результатів: 20-600 мг/дл (1,1-33,3 ммоль/л)

Зразок: Свіжа капілярна цільна кров

Розмір зразка: Мінімум 1,5 мкл







Час аналізу: 5 секунд

Калібрування: Плазмовий еквівалент

Спосіб аналізу: Глюкозооксидаза біосенсор

15

8. Відображення повідомлення та інструкція з вирішення проблем

Повідомлення	Що це означає	Що робити
	Повідомлення про помилку, яке вказує на те, що є проблема з вимірювачем.	Не використовуйте вимірювач. Будь ласка, зв'яжіться з вашим дистриб'ютором.
	Повідомлення про помилку може бути викликано або використаною тест-смужкою, або простроченою тест-смужкою.	Повторіть аналіз з новою тест-смужкою.
	Зразок був нанесений до того, як вимірювач був готовий.	Повторіть аналіз з новою тест-смужкою. Нанесіть зразок крові або контрольний розчин тільки після того, як на дисплеї з'явиться символ 
	Повідомлення про помилку, яке вказує на те, що вікно підтвердження не заповнено.	Повторіть аналіз з новою тест-смужкою.
	Сталася електронна помилка або, в рідкісних випадках, використане видалено і встановлено повторно.	Вимкніть і увімкніть вимірювач або вийміть акумулятор на 20 секунд і вставте його назад. Виконайте аналіз глюкози крові або контрольний аналіз. Якщо проблему не вирішено, зверніться до служби підтримки клієнтів.

11

Джерело живлення вимірювача: один змінний літійовий акумулятор 3.0 Volt CR2032

Пам'ять: 200 результатів тестування глюкози в крові

Автоматичне вимкнення: Через 2 хвилини після останньої дії

Розмір: 82x62x16 (мм)

Приблизна вага: 45 грам, з акумулятором

Робочий температурний діапазон: 10-40°C






Відносна вологість: 10-90%

Гематокрит: 20-60%

12. Гарантія 5 років







Гарантія
На всю офіційно імпортовану медичну продукцію торгової марки **GLANBER®** поширюється п'яти річна гарантія і безкоштовна сервісна підтримка. Гарантія поширюється тільки на дефекти, що обумовлені матеріалом та заводським браком. Гарантія не поширюється на випадки неправильного і неналежного використання на механічні пошкодження, та на заміну розряджених батарейок. У разі виникнення підозри відносно якості, оригінальності торгової марки **GLANBER®** та для отримання більш детальної інформації по умовах гарантійного обслуговування, сервісної підтримки, просимо звертатися на гарячу лінію **GLANBER®** (044) 500-6-500. Не намагайтесь відремонтувати вимірювач або пристрій для ланцетів самостійно. Наш персонал допоможе Вам вирішити будь-яку проблему. Обмін здійснюється компанією ТОВ «Вістмарт» згідно процедури гарантійного обслуговування.

16

	Вимірювач виявив, що температура нижче робочого діапазону системи. Не проводьте аналіз до тих пір, поки вимірювач і тест-смужки не досягнуть температури в робочому діапазоні 10-40 °С.	Повторіть аналіз після того, як вимірювач і тест-смужки досягли температури в робочому діапазоні.
	Вимірювач виявив, що температура вище робочого діапазону системи. Не проводьте аналіз до тих пір, поки вимірювач і тест-смужки не досягнуть температури в робочому діапазоні 10-40 °С.	Повторіть аналіз після того, як вимірювач і тест-смужки досягнуть температури в робочому діапазоні.
	Повідомлення, яке вказує на те, що акумулятор не забезпечить достатню потужність для проведення аналізу.	Негайно замініть акумулятор.
	Значок Lo з'являється, коли рівень глюкози в крові становить менше 20 мг/дл (1,1 ммоль/л) і вказує на гіпоглікемію.	Значок Lo знову відображається при повторному аналізі, будь ласка, негайно зв'яжіться з вашим лікарем.
	Значок Hi з'являється, коли рівень глюкози в крові перевищує 600 мг/дл (33,3 ммоль/л) і вказує на гіперглікемію.	Значок Hi знову відображається при повторному аналізі, будь ласка, негайно зв'яжіться з вашим лікарем.


12

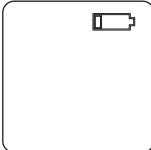
Пояснення до символів і знаків

	ОЗНАЙОМЛЕННЯ ІЗ ІНСТРУКЦІЄЮ З ВИКОРИСТАННЯ
	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! ОЗНАЙОМИТЬСЯ ІЗ СУПРОВІДУЮЧИМИ ДОКУМЕНТАМИ
	МЕДИЧНИЙ ЗАСІБ ДЛЯ ДІАГНОСТИКИ IN VITRO
	ТЕМПЕРАТУРНЕ ОБМЕЖЕННЯ
	РЕЕСТРАЦІЙНИЙ НОМЕР
	Оберігайте від тепла
	ВИРОБНИК
	НОМЕР ПО КАТАЛОГУ
	КОД ПАРТІЇ
	ДАТА ВИГОТОВЛЕННЯ
	ВИКОРИСТОВУВАТИ ДО
	Медичні відходи не можна утилізувати разом з побутовими відходами
	БІОЛОГІЧНІ РИЗИКИ
	Уповноважений представник в Європейському Союзі
	Знак відповідності стандартам CE
	Знак відповідності технічним регламентам

17

9. Заміна акумулятора

Коли символ  з'являється на дисплеї сам по собі, це означає, що акумулятор не буде забезпечувати достатню потужність для проведення аналізу. Ви повинні поміняти акумулятор.

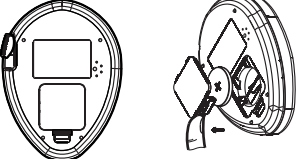


Щоб замінити акумулятор, переконайтеся, що вимірювач вимкнений. Переверніть вимірювач і знайдіть акумуляторний відсік.

Крок 1
Відкрийте акумуляторний відсік
Вказівним пальцем візьміть вкладку і потягніть кришку акумуляторного відсіку передньою стороною до вас.

Крок 2
Вийміть старий акумулятор
Вставте один літійовий акумулятор 3.0 V (CR 2032 або еквівалент), переконавшись, що позитивна сторона "+" акумулятора спрямована вгору.

Крок 3
Помістіть кришку
Встановіть кришку на акумуляторний відсік. Натисніть вниз, поки не почуєте клацання вкладки.



Примітка: Заміна акумулятора не впливає на попередні аналізи, що зберігаються в пам'яті. Однак налаштування часу і дати може знадобитися оновити.

13

 "Гуйлін Роялайз Медікал Інструмент Ко. Лтд".
Юридична адреса: 18 Лі Рівер Роуд, район Цисін 54 1004
Гуйлін, Китай

 Caretechion GmbH
Address: Niederrheinstr. 71, 40474 Duesseldorf, Germany
Каретехіон ГмБХ
Адрес: Нідеррайнштр. 71, 40474, Дюссельдорф, Німеччина

 Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Вістмарт», код ЄДРПОУ: 42327533
Просп. Героїв Сталінграда, 20-А, м. Київ, 04210, Україна.
Тел: +38(044)500-6-500, E-mail: oowistmart@gmail.com

18

10. Порівняння інформації про ваш Мульти-Моніторинговий вимірювач глюкози в крові GLANBER® Модель: LBS-01

Результати аналізу вимірювача **GLANBER®** LBS-01 і результати лабораторних досліджень виражаються в одиницях, еквівалентних плазмі крові. Тим не менш, Ваш результат вимірювання може дещо відрізнятися від Вашого лабораторного результату через нормальну зміну. На результати вимірювань можуть впливати фактори і умови, які не впливають на лабораторні результати таким же чином. Значення глюкози в крові вимірювача **GLANBER®** LBS-01 повинно відповідати лабораторним вимірам в межах $\pm 20\%$ в більшості випадків в нормальних умовах. Результат в цьому діапазоні є точним при виконанні аналізу вимірювача **GLANBER®** LBS-01. Однак в деяких випадках результати можуть відрізнятися більш ніж на $\pm 20\%$. Типові дані про точність даних та важливу інформацію про обмеження процедури дивіться в інструкції із застосування пакета тест-смужок для визначення глюкози в крові **GLANBER®** BS01

Щоб зробити точне порівняння між вимірювачем та лабораторними результатами, дотримуйтеся цих рекомендацій: Перед походом в лабораторію: Виконайте контрольний аналіз, щоб переконаватися, що вимірювач працює правильно. Найкраще голодувати не менше восьми годин, перш ніж робити порівняльні аналізи. Візьміть свій вимірювач з собою в лабораторію.

14